

9^{ème} Colloque mondial des régulateurs

Beyrouth, Liban
10 - 12 novembre 2009



Programme

Intervenir ou laisser faire?
Pour stimuler la croissance,
une réglementation des TIC efficace

- 1 – Une réglementation efficace dans un monde placé sous le signe de la convergence: nouveaux défis pour les régulateurs
- 2 – Incidences de la crise financière sur la réglementation
- 3 – Protection du consommateur: répondre aux attentes des personnes connectées
- 4 – Les politiques d'accès universel au XXI^e siècle
- 5 – Interconnexion IP et interconnexion des télécommunications (téléphonie) classique: un monde de divergence
- 6 – Taxes de terminaison dans le service mobile: réglementer ou ne pas réglementer?
- 7 – Entrée sur le marché dans un monde placé sous le signe de la convergence
- 8 – Un monde VoIP

Ouverture officielle du GSR-GILF

Lundi 9 novembre 2009 de 9 heures à 10 heures

Inscription:

Dimanche 8 novembre 2009	de 8 heures à 22 heures
Lundi 9 novembre 2009	de 7 heures à 18 h 30
Mardi 10 novembre 2009	de 7 h 30 à 18 heures
Mercredi 11 novembre 2009	de 8 heures à 17 heures
Jeudi 12 novembre 2009	de 8 heures à 12 heures

Lieu:

Habtoor Grand Hotel – Centre de congrès

Placé sous le haut patronage de
Son Excellence le **Général Michel SLEIMAN**
Président de la République libanaise



Mardi 10 novembre 2009

07:30 – 09:00 INSCRIPTION

09:00 – 10:00 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

09:30 – 10:30 PRÉSENTATION DE RAPPORTS

- Rapport du Président du GILF, M. Saad Al Barrak, P.-D. G., Zain Group
- Rapport de la réunion des associations régionales de régulateurs: M. David Gomes, Directeur général, Agência Nacional das Comunicações (ANAC), Cap-Vert; Président de l'Association des régulateurs des communications et des télécommunications des pays lusophones (ARCTEL-CPLP)

10:30 – 10:45 PAUSE-CAFÉ

10:45- 12:15 SESSION 1: UNE RÉGLEMENTATION EFFICACE DANS UN MONDE PLACÉ SOUS LE SIGNE DE LA CONVERGENCE: NOUVEAUX DÉFIS POUR LES RÉGULATEURS

Coordonnateur: Dr. K. Shehadi, Président et P.-D. G., Telecommunication Regulatory Authority (TRA), Liban

Document de travail du GSR sur la *Connectivité, l'ouverture et la vulnérabilité: Enjeux auxquels doivent faire face les régulateurs*, M. Rory Macmillan, Associé fondateur, Macmillan Keck

Discussions interactives en petits groupes:

- Concurrence, consommateurs et contenu: l'heure est-elle à une convergence des régulateurs ou à une plus grande coopération?
- Concilier les attentes des diverses parties prenantes
- Comprendre l'évolution du marché, qui doit s'adapter à la convergence, tout en faisant face aux nouveaux enjeux de la réglementation

Intervenants potentiels:

- M. N. Currien, Membre, Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP), France
- M. H. Osuna, Président, Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL), Mexique
- Dr. A. Badawi, Président, National Telecom Regulatory Authority of Egypt (NTRA), Egypte
- M. T. Phillips, Chief, Government and Regulatory affairs Officer, GSM Association

12:30 – 14:00 DÉJEUNER



Coordonnateur: M. J. Genachowski, Président, Federal Communications Commission (FCC), Etats-Unis

Document de travail du GSR sur les *Incidences d'une réglementation efficace sur les investissements: L'avis d'un investisseur*, Mme Lynne Dorward, Directrice de la réglementation, Zain Group

Document de travail du GSR sur une *Réglementation efficace: Le "plan de relance" pour le secteur des TIC*, Mme Mandla Msimang, Directrice générale, Pygma Consulting

Discussions interactives en petits groupes:

- L'importance d'une réglementation efficace face à la récession économique mondiale et à la crise financière
- Que peuvent faire les régulateurs pour attirer et obtenir des investissements dans le secteur: intervenir ou ne pas intervenir?
- La crise: pour une intervention des pouvoirs publics et plus de partenariats public-privé?
- Qui va payer aujourd'hui pour l'infrastructure des réseaux NGN?

Intervenants potentiels:

- M. M. Kurth, Président, Federal Network Agency, Allemagne
- Dr. A. Hiasat, Président du Conseil et P.-D. G., Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Jordanie
- M. C. López-Blanco, Directeur des relations internationales, Telefónica, Espagne



Coordonnateur: M. C. Cheah, Vice-Président, Australian Communications and Media Authority (ACMA), Australie

Document de travail du GSR sur la *Protection du consommateur: répondre aux attentes des personnes connectées*, Mme Rosalind Stevens, Expert principal en télécommunications

Discussions interactives en petits groupes:

- Les consommateurs de technologies TIC avertis veulent savoir clairement ce qu'ils peuvent s'offrir: les acteurs du marché jouent-ils le jeu?
- Protéger les droits du consommateur au XXI^e siècle: protection de la sphère privée et protection en ligne
- Renforcer les droits des consommateurs des TIC et responsabiliser les consommateurs

Intervenants potentiels:

- M. C. Njoroge, Directeur général, Communications Commission of Kenya (CCK), Kenya
- M. Md. Mahbubor Rahman, Membre de la Bangladesh Telecommunications Regulatory Commission (BTRC), Bangladesh
- Mme M. Ajam, Membre du Conseil de direction et Chef de l'Unité information et relations avec la clientèle, TRA, Liban
- M. D. Gross, Associé, Wiley Rein LLP



Mercredi 11 novembre 2009

09:00 – 10:30 SESSION 4: LES POLITIQUES D'ACCÈS UNIVERSEL AU XXI^e SIÈCLE

Coordonnateur: S. E. l'Ambassadeur R. Mota Sardenberg, Président, Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL), Brésil

Document de travail sur le thème *Mettre le large bande à la portée des zones rurales: une approche progressive, l'expérience de la République dominicaine*, M. Edwin San Roman, Expert principal en télécommunications, Pérou

Discussions interactives en petits groupes:

- Peut-on dire que les politiques d'accès et de service universel sont restées bloquées au XX^e siècle?
- Le temps est-il venu d'adopter des approches novatrices?
- Partenariats public-privé: quels rôles les pouvoirs publics sont-ils appelés à jouer dans le financement de l'accès et du service universel?

Intervenants potentiels:

- Dr. E. Spio-Garbrah, P.-D. G., Organisation des télécommunications du Commonwealth (CTO)
- M. Z. Hassan, Président, Afghanistan Telecommunications Regulatory Authority (ATRA), Afghanistan
- M. H. Zitoun, Président, Instance nationale des télécommunications (INTT), Tunisie
- Prof. I. Kadi, Conseiller principal, Communications and Information Technology Commission (CITC), Arabie saoudite

10:30 – 10:45 PAUSE-CAFÉ

10:45 – 12:15 SESSION 5: INTERCONNEXION IP ET INTERCONNEXION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (TÉLÉPHONIE) CLASSIQUE: UN MONDE DE DIVERGENCE

Coordonnateur: M. A. Horne, Directeur général, Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Bahreïn

Document de travail du GSR sur la *Coexistence entre l'interconnexion classique et l'interconnexion IP*, Mme Natalija Gelvanovska, Chef de la Division réseaux et accès, Communications Regulatory Authority, Lituanie

Discussions interactives en petits groupes:

- Coexistence de deux mondes: comment l'interconnexion traditionnelle strictement réglementée peut-elle coexister avec l'interconnexion IP autoréglementée?
- Transport des données/interconnexion: qui paie quoi?
- Neutralité du réseau: qu'entend-on par ce terme? S'agit-il d'un problème propre aux pays développés? Comment affectera-t-il les pays en développement?

Intervenants potentiels:

- M. C. Lizcano Ortiz, Directeur exécutif, Comisión de Regulación de Comunicaciones (CRC), Colombie
- M. E. Ndukwe, Vice-Président exécutif et Directeur exécutif, Nigerian Communications Commission (NCC), Nigéria
- M. S. A. M'Poue, Secrétaire général, Agence des télécommunications de Côte d'Ivoire, Côte d'Ivoire
- M. Hirohisa Furuichi, Directeur, Division des tarifs, Département des affaires relatives aux télécommunications, Bureau des télécommunications, Ministère des affaires intérieures et des communications (MIC), Japon

12:15 – 14:00 ÉCHANGES EXPRESS – DÉJEUNER-DÉBAT



14:00 – 15:30 **SESSION 6: TAXES DE TERMINAISON DANS LE SERVICE MOBILE: RÉGLEMENTER OU NE PAS RÉGLEMENTER?**

Coordonnateur: Mme M. Treschow, Directrice générale, National Post and Telecom Agency, Suède

Document de travail du GSR sur les *Taxes de terminaison dans le service mobile: réglementer ou ne pas réglementer?* Dr. Vaiva Lazauskaite, Analyste économique, UIT/Division RME

Discussions interactives en petits groupes:

- Les taxes de terminaison dans le service mobile devraient-elle être réglementées ou soumises aux lois du marché? Quelle méthode réglementaire utiliser?
- Une réglementation symétrique pour promouvoir l'investissement et la concurrence: l'approche de la Communauté européenne peut-elle être reproduite dans d'autres régions du monde?
- Comment la convergence, les réseaux NGN et le passage aux réseaux tout IP font-ils évoluer la situation?

Intervenants potentiels:

- M. A. Haire, Directeur général adjoint (Postes et télécommunications), InfoComm Development Authority of Singapore, Singapour
- M. A. Alfehaid, Deputy Governor, Communications and Information Technology Commission (CITC), Arabie saoudite
- M. J. Salvat, P.-D. G., Servei de Telecomucaciones d'Andorra (STA)
- M. D. Defreitas, Régulateur, Office of the Regulator, Samoa

15:30 – 15:45 **PAUSE-CAFÉ**

15:45 – 17:00 **SESSION 7: ENTRÉE SUR LE MARCHÉ DANS UN MONDE PLACÉ SOUS LE SIGNE DE LA CONVERGENCE**

Coordonnateur: Dr. J. S. Sarma, Président, Telecom Regulatory Authority of India (TRAI), Inde

Rapport de la Commission d'études 1 de l'UIT-D, Question 10-2/1 *Réglementation de l'octroi des licences et des autorisations pour les services convergents*, Mme Mindel de la Torre, Rapporteur pour la Question 10-2/1 de la Commission d'études 1 de l'UIT-D

Discussions interactives en petits groupes:

- Autorisations et licences unifiées ou multiservices: des solutions novatrices pour répondre aux exigences d'un monde placé sous le signe de la convergence
- Etes-vous prêt pour la liberté de l'octroi d'autorisations générales? Enseignements tirés de l'expérience
- Harmonisation des régimes d'octroi de licences: les solutions régionales

Intervenants potentiels:

- M. R. Rodríguez-Illera, Président, Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones, Espagne
- Dr. I. Hoballah, Membre de la Commission et Chef de l'Unité des technologies de télécommunication, TRA, Liban
- Prof. J. Nkoma, Directeur général, Tanzania Communications Regulatory Authority (TCRA), Tanzanie
- M. I. Ursu, Directeur adjoint, National Regulatory Agency for Electronic Communications and Information Technology (ANRCETI), Moldova



Jeudi 12 novembre 2009

09:00 – 10:30 SESSION 8: UN MONDE VoIP?

Coordonnateur: M. P. Masambu, Directeur exécutif, Uganda Communications Commission (UCC), Ouganda

Documents de travail sur le *Protocole voix sur Internet (VoIP): Un ennemi ou un allié?*, Mme Phillippa Biggs, Economiste, UIT/Département SPM

Document de travail sur *l'Avenir de l'interconnexion VoIP*, M. Rudolf Van der Berg, Consultant en gestion, Logica Management Consulting

Discussions interactives en petits groupes:

- La VoIP à l'échelle mondiale et les solutions retenues sur le plan de la réglementation: une mise à jour
- Evolution de l'interconnexion VoIP
- Que peuvent faire les régulateurs pour empêcher les opérateurs de bloquer l'accès aux services VoIP?

Intervenants potentiels:

- M. W. Dorji, Directeur des télécommunications, Bhutan InfoComm and Media Authority (BICMA), Bhoutan
- M. P. Eid, Membre de la Commission et Chef de l'Unité des marchés et de la concurrence, TRA, Liban
- Dr. Janković, Directeur exécutif, Republic Telecommunication Agency (RATEL), Serbie

10:30 – 10:45 PAUSE-CAFÉ

10:45 – 11:30 VOIE À SUIVRE

Coordonnateur: M. S. Al Basheer Al Morshid, Directeur du BDT, UIT

- Lignes directrices du GSR relatives aux bonnes pratiques: présentation et adoption, M. K. Shehadi, Président et P.-D. G. de la TRA, Liban
- La voie à suivre
- Remise des prix G-REX

11:30 – 12:00 CÉRÉMONIE DE CLÔTURE





 **9th Global
Symposium
for Regulators**

10-12 November 2009

B e i r u t
L E B A N O N

www.itu.int/GSR09